

# SANGHEFTE - TAIZÉBØNNER



**SPEKTER**

1

## Kyrie 21

Ky-ri-e e-le-i-son Chri-ste e-le-i-son\_\_\_\_\_

Musique / Music: Taizé

© Ateliers et Presses de Taizé, Communauté de Taizé, 71250 TAIZE, FRANCE

2

## Cantarei ao Senhor

Can-ta-rei ao Se-nhor, en-quan-to vi-ver; lou-va-rei o meu Deus en-  
 quan-to\_e-xis-tir. Ne-le\_en-con-tro\_a mi-nha\_a-le-gri-a. Ne-le\_en-  
 con-tro\_a mi-nha\_a-le-gri-a. Can-ta -

(Je veux chanter au Seigneur tant que je vis, je veux louer mon Dieu tant que je dure. J'ai ma joie dans le Seigneur. / All life long, for the Lord I will sing, while I live, I will praise my God. My joy is in God. / Cantare al Señor, mientras viva, tantere para mi Dios mientras exista. Yo me alegro con el Señor. / Finché vivo canterò al Signore, inneggerò al mio Dio, finché esisto. Mi rallegro nel Signore. / Ich will dem Herrn singen, solange ich lebe. will meinen Gott loben. solange ich bin. Ich will mich freuen am Herrn. / Чхе

*Hele livet, jeg vil synge for Herren, i mitt liv, jeg vil lovprise min Gud. Min glede er i Gud.*

### 3 Jesus, Guds Son, du ljøs i mitt indre

Je-sus, Guds Son, du ljøs i mitt in-dre, lat ik-kje mør-kret få ta-la til mi sjel.  
 Jé-sus le Christ, lu-mière in-té-rieu-re, ne lais-se pas mes té-nè-bras me par-ler.

Hm Em A D G G<sup>6</sup> Hm F<sup>♯</sup> F<sup>♯</sup> Hm

Je-sus, Guds Son, du ljøs i mitt in-dre, op-na meg for din kjær-leik og fred. Je-sus, Guds  
 Jé-sus le Christ, lu-mière in-té-rieu-re, don-ne-moi d'ac-cuell-lir ton a-mour. Jé-sus le

Jesus don leat mu eallima čuovggas. Áje er et buot seavdnjadasa mus! Jesus don leat mu eallima čuovggas.  
 Ráhkisvuodáin dál deavddášit mu. (*nordsamisk*)

### 4 Bless the Lord

Bless the Lord, my soul, and bless God's ho-ly name.

Bless the Lord, my soul, who leads me in-to life.

♪ Ten-go sed de ti, oh fuen-te del a-mor. Ten-go sed de ti: tu\_a-mor es li-ber-tad. /  
 Jo tinc set de tu, tinc set del teu a-mor. Jo tinc set de tu, oh font de lli-ber-tat. / Prijs

5

## Alleluia 11

*f*

(Al-le-lu - ia) Al-le - lu - ia, al-le - lu - ia, al-le - lu - ia! (Al-le-lu - ia)

6

## Ha ingen uro (Nada te turbe)

Am Dm7 G CMaj7 F Dm6 E<sup>4</sup> 3 Am

Ha in - gen u - ro, in - gen be - kym - ring, ait du be - hø - ver har du i Her - ren.  
Na - da te tur - be na - da te es - pan - te; quien a Dios tie - ne na - da le fal - ta.

Am Dm7 G CMaj7 F Dm6 E Am

Ha in - gen u - ro, in - gen be - kym - ring, du har ait i Gud.  
Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te: só - lo Dios ba - sta.

Huwag maligalig huwag kang matakot, Siya na taglay ang Diyos 'di magkukulang,  
Huwag maligalig, huwag kang matakot, Sapat na ang Diyos. (*flippinsk*)  
Theresa av Avila

7

## Laudate omnes gentes

Lau - da - te om-nes gen-tes, lau-da - te Do-mi-num. Lau-

da - te om-nes gen-tes, lau-da - te Do-mi-num. Lau -

♪ **Sing prai-ses, all you peo-ples**, sing prai-ses to the Lord. / **Sjung lov-sång**, alla län-der, och pri-sa Her-rens namn! / **Lob-singt, ihr Völ-ker al-le**, lob-singt und preist den Herrn. / **Can-tai to-dos os po-vos**, lou-vai nos-so Se-nhor. / **Que to-do el mun-do a-la-be**, a-la-be al Se-nhor. Que to-do el mun-do a-la-be, a-la-be al Se-nhor. / **Gie-do-kit vi-sos tau-tos**, gie-do-kit Vieš-pa-čiu. / **Сла-ви-те, вси на-ро-ди** Сла-ви-те Гос-по-да. / すべてのひとよ主をたたえよ / **Si-fu-ni wa-tu wo-te** si-fu-ni Mwen-ye-zi.

8

## Bonum est confidere

Bo-num est con - fi-de-re in Do - mi-no, bo-num spe-ra - re in Do - mi-no.

♪ **Ir tik la-bi pa-lau-ties** uz Te-vi Kungs, ir la-bi ce-ret uz Te-vi, Kungs. / **Бла-гом е на-д-я-тись на Гос-по-да** Бла-гом по-ві-ри-ти в Гос-по-да. / **주의 손에 모는도 내**  
*Det er godt å stole på Herren, vår Gud, håpe og stole på Herren, vår Gud.*

## 9

## Nattens mørke

$\text{♩} = 66$

Nat-tens mør - ke er ik - ke mør - ke, Gud, for deg. Som da-gens kla - re  
La té - nè - bre n'est point té - nè - bre de - vant toi: la nuit com-me le

lys skin - ner nat - - - ten. Nat-tens  
jour est lu - miè - - - re. La té -

## 10

## Bleibet hier

Bleibet hier und wa-chet mit mir. Wa-chet und be-tet, wa-chet und be-tet.

**Stay with me**, re-main here with me, watch— and pray,— watch— and pray.— / **Per-ma-ne-ce jun-to de Mm.** O-ra\_e vi-gi-a, o-ra\_e vi-gi-a. / **Ve-la-ré con-ti-go** Se-ñor, mien-tras yo vi-va, mien-tras yo vi-va. / **Vir-rassz még** és i-mád-kozz még! Jé-zus-sal éb-ren, vir-rassz az éj-ben. / **Zo-stań tu**, i ze mną się módl, ra-zem

*Bli hos meg og våk i min natt, våk og be, våk og be.*

11

## Ô toi l'au-delà de tout

O toi, l'au-de-là de tout, quel es-prit peut te sai-sir? Tous les  
 ê-tres te cé-lè-brent, le dé-sir de tous a-spi-re vers toi. O

(You who are beyond all things, what mind can grasp you? All that lives celebrates you; the desire of all reaches out towards you. / Oh tú, el más allá de todo, ¿qué espíritu puede comprenderte? Todos los seres te celebran, el deseo de todos aspira a ti. / Tu che sei oltre ogni cosa, chi potrà' mai afferrarti? Ogni creatura ti onora; verso te i

*Du som overgåar alle ting, hvilket sinn kan gripe deg? Alt som lever priser deg; alles lengsel strekker seg mot deg.*

12

## Beati voi poveri

Be - a - ti voi po - ve - ri, per - che vos - tro è il re - gno di Di - o. Be -

**Howless-ed the poor** in heart, for—theirs—is the king-dom of heav-en.

*Dei fattige her på jord, dei er sæle, for Guds rike er deira.*

## 13

## Jesus, remember me

Je-sus, re-mem-ber me when you come in - to your king - dom.

Je-sus, re-mem-ber me when you come in - to your king-dom.

♪ **Cris-to re-cuér-da-me** quan-do en-tres en tu Rei-no. Cris-to re-cuér-da-me quan-do en-tres en tu Rei-no. / **Jê-zau, at-mink ma-ne** sa-vo Tê-vo Ka-ra-lis-têj. Jê-zau, at-mink ma-ne sa-vo Tê-vo Ka-ra-lis-têj. / **Je-zu, w kró-les-twie Twym** w-spom-nij na swo-je-go stu-gę. / **Chri-sto, ri-cor-da-mi**, quan-do an-drai nel tu-o re-gno. Chri-sto, ri-cor-da-mi, quan-do an-drai nel tu-o re-gno. / **Je-sus, Fi-lho de Deus**, no teu Rei-no, lem-bra-te de mim. / **Jesús, ó, minnstu mín**, er þú kemur í þitt ríki.

© Ateliers et Presses de Taizé F-71250 Taizé-Communauté, France  
2002

Norske tekster: © Verbum Forlag 2003

Notesats: © Atelier et Presses de Taizé, France

Sangene i dette heftet er brukt med tillatelse fra Ateliers et Presses de Taizé og de norske tekstene er brukt med tillatelse fra Verbum.

Det må ikke kopieres fra dette heftet uten tillatelse fra rettighetshaver.